



# Double Door Wine/Beer Fridge

## Instruction manual



(EN)	<b><u>Double Door Wine/Beer Fridge</u></b>	2	(DE)	<b><u>Zweitüriger Wein-/Bierkühlschrank</u></b>	26
	<u>Instruction manual</u>			<u>Bedienungsanleitung</u>	
(NL)	<b><u>Wijn-/bierkoelkast met dubbele deur</u></b>	10	(IT)	<b><u>Frigorifero per vino/birra a due porte</u></b>	34
	<u>Gebbruiksaanwijzing</u>			<u>Manuale di istruzioni</u>	
(FR)	<b><u>Réfrigérateur à vin/bière à double porte</u></b>	18	(ES)	<b><u>Nevera para vino/cerveza de doble puerta</u></b>	42
	<u>Mode d'emploi</u>			<u>Manual de instrucciones</u>	

**Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:**  
**GL097**



































































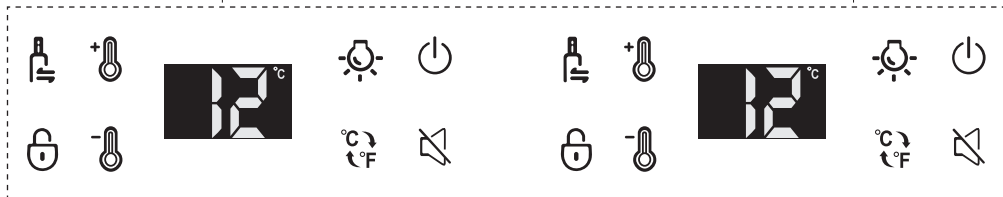










## Pannello di controllo

Zona sinistra per lo scomparto del vino

Zona destra per lo scomparto della birra



 Premere una volta per accendere il sistema; Premere per 3 secondi per spegnere il sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere per aumentare / diminuire la temperatura.</li> <li>• Intervallo di temperatura: 2-20 °C / 36-68 °F</li> </ul>
 Tasto di disattivazione dell'audio	
 Premere per accendere/spegnere la luce interna: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Livello di luminosità della luce: da L0 a L3</li> <li>• Premere il tasto per 3 secondi per verificare il livello di luminosità corrente.</li> <li>• Selezionare il livello di luminosità desiderato con i tasti Su e Giù.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando tutti i tasti rimangono inattivi per 10 secondi, il pannello di controllo viene bloccato ed entra in modalità di risparmio energetico. L'icona del lucchetto si accende.</li> <li>• Premere il tasto per 3 secondi per sbloccare il pannello di controllo</li> </ul>
 Premere per selezionare tra Celsius (°C) e Fahrenheit (°F)	 Impostazione rapida della temperatura: Premere per selezionare direttamente 5 °C, 9 °C, 12 °C, 16 °C o 19 °C

- Quando si conserva principalmente vino rosso, la temperatura consigliata è di 14-18 °C.
- Quando si conserva principalmente vino bianco, la temperatura consigliata è di 8-12 °C.
- Quando si conserva principalmente spumante, la temperatura consigliata è di 7-9 °C.
- Quando si conserva la birra, la temperatura consigliata è di 5-9 °C.

### Nota per lo scomparto del vino:

**Per ottenere la temperatura desiderata, la temperatura di riferimento deve essere sempre inferiore alla temperatura ambiente.**

### Per evitare la contaminazione delle bevande, rispettare le seguenti istruzioni:

- L'apertura dello sportello per lunghi periodi di tempo può causare un aumento significativo della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per lunghi periodi, provvedere al suo spegnimento. Quindi sbrinarlo e pulirlo accuratamente. Lasciarlo asciugare bene e lasciare la porta aperta per evitare che si formino muffe all'interno dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con le bevande e i sistemi di scarico accessibili.
- Caricare l'apparecchio solo quando ha raggiunto la temperatura di esercizio corretta.



## Pulizia, cura e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.
- Rimuovere tutte le bottiglie dall'apparecchio.
- Per la pulizia si consiglia di utilizzare acqua calda e sapone. I detersivi possono lasciare residui nocivi.
- Pulire periodicamente il fondo del vano frigorifero per eliminare eventuali accumuli di condensa.

### Sbrinamento

L'unità è dotata di un ciclo di sbrinamento automatico per ridurre l'accumulo di ghiaccio, tuttavia in alcuni casi potrebbe essere necessario uno sbrinamento manuale. Per sbrinare manualmente l'apparecchio, rimuovere i contenuti e spegnere l'unità. Lasciare sciogliere il ghiaccio e asciugare la vetrina prima di riaccenderla.

## Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Problema con l'alimentazione elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
L'apparecchiatura è rumorosa o funziona a intermittenza	L'apparecchio non è perfettamente in piano	Regolare i piedini per livellare l'apparecchio
La vetrina dell'apparecchio non è abbastanza fredda	Temperatura impostata in modo errato	Controllare la temperatura e regolarla, se necessario
	L'ambiente esterno può richiedere una temperatura più fredda	Controllare la temperatura e regolarla, se necessario
	La porta viene aperta troppo spesso	Aprirla solo se necessario
	La guarnizione della porta è usurata	Rivolgersi a un tecnico qualificato
La luce non funziona	Il tasto della luce non è stato premuto	Premere il tasto della luce
	La lampadina è bruciata	Rivolgersi a un tecnico qualificato
La porta non si chiude correttamente	L'apparecchio non è perfettamente in piano	Regolare i piedini per livellare l'apparecchio
	I ripiani sono fuori posizione	Assicurarsi di inserire correttamente tutti i ripiani
	La guarnizione della porta è sporca	Pulire con un panno umido
Condensa sulle superfici esterne (vetro)	La condensa può verificarsi quando l'umidità è elevata e le particelle d'acqua presenti nell'aria entrano in contatto con le superfici fredde. Si tratta di un fenomeno normale, che è sufficiente eliminare con un panno asciutto.	

Codice di errore	Probabile causa	Azione
E9	Il cavo di segnale è lento	Ricollegare il cavo di segnale
E2.1/H2	Problema con il sensore di temperatura	Rivolgersi a un tecnico qualificato
H3	La temperatura interna è troppo alta o bassa	Controllare la temperatura e resettare

## Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo processo di miglioramento, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza	Corrente	Volume	Refrigerante	Temp. Intervallo	Dimensioni A x L x P (mm)	Peso (kg)
GL097	220-240 V ~ 50 Hz	150 W	1,5 A	365 l	R600a 45 g	2-20 °C	1618,5 x 890 x 550	113,00

### Temperatura ambiente adatta

+16 ~ +38 °C

### Impatto delle impostazioni di temperatura sulla generazione di rifiuti alimentari:

Al fine di ridurre lo spreco di cibo dovuto alla decomposizione o alla disidratazione, questo apparecchio deve essere utilizzato nell'intervallo di funzionamento designato.

- Quando si conserva principalmente vino rosso, la temperatura consigliata è di 14-18 °C.
- Quando si conserva principalmente vino bianco, la temperatura consigliata è di 8-12 °C.
- Quando si conserva principalmente spumante, la temperatura consigliata è di 7-9 °C.
- Quando si conserva la birra, la temperatura consigliata è di 5-9 °C.

### Per ordinare le parti di ricambio, contattare il proprio Rivenditore Polar:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



### Periodo minimo di disponibilità delle parti di ricambio:

Le maniglie, le cerniere, i vassoi e i cestelli saranno disponibili per un minimo di sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello. Un'ulteriore selezione di ricambi tecnici sarà inoltre disponibile per gli utenti Professional per un minimo di sette anni. Le guarnizioni per le porte saranno disponibili per un minimo di 10 anni.

### Le informazioni sul modello possono essere trovate nel database del prodotto:

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/refrigeratingappliances2019>



### Le informazioni sul modello possono essere trovate sul prodotto:

L'identificativo del modello si trova solitamente sulla parete interna e sul retro dell'unità.

Nota: Polar offre una garanzia minima di 2 anni; contattare un rappresentante autorizzato per maggiori dettagli.

## Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

Il cablaggio degli apparecchi POLAR è descritto qui di seguito:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) al terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

## Smaltimento

Le norme UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclo di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio, rivolgersi all'ente locale incaricato. Gli enti locali non hanno l'obbligo di smaltire gli apparecchi di refrigerazione commerciali ma possono fornire informazioni sulle modalità di smaltimento.

In alternativa, chiamare il numero verde di POLAR per informazioni sulle aziende che si occupano di smaltimento nell'UE.

## Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.



I componenti POLAR sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza autorizzazione scritta di POLAR. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- NO sumerja el aparato en agua, ni utilice limpiadores a vapor o de chorro para limpiarlo.
- NO cubra el aparato cuando esté en funcionamiento.
- NO guarde alimentos en la nevera para vino.
- Transporte, almacene y manipule siempre el aparato en posición vertical.
- No incline el aparato más de 45° respecto de la vertical.
- El aparato ha sido diseñado para usarse en aplicaciones domésticas y similares.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Deshágase del embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entienden los peligros asociados.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo tareas de limpieza ni tareas de mantenimiento a cargo del usuario sin supervisión.
- POLAR recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una persona competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.
- Este aparato ha sido diseñado para usarse exclusivamente para guardar vino.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.

### **Advertencia: Riesgo de incendio/materiales inflamables**



- El gas refrigerante contenido en el aparato es isobuteno (R600a), el cual es poco contaminante pero inflamable.
- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable, en este aparato.



### **Advertencia: Mantenga todas las salidas de ventilación sin obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.**

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato.

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

## Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Nevera para vino
- Conjunto del asa de la puerta
- Manual de instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del desembalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto. Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

## Instalación

**Nota: No se debe usar en furgonetas o camiones, camiones de la comida ni vehículos similares.**

**Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.**

1. Coloque la nevera en una superficie capaz de soportar su peso completamente cargada.
2. Retire el embalaje y la película protectora de todas las superficies del aparato.
3. Evite colocar la nevera en lugares húmedos o expuestos a la luz directa del sol.
4. Para optimizar el rendimiento y la vida útil, asegúrese de mantener un espacio libre de al menos 2,5 cm entre la unidad y las paredes y otros objetos, con un espacio libre de al menos 20 cm en la parte superior. **NUNCA LO COLOQUE JUNTO A UNA FUENTE DE CALOR.**
5. Si es necesario, ajuste las patas enroscables de la nevera de modo que quede nivelada.



**ADVERTENCIA: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado.**

**ADVERTENCIA: No coloque múltiples enchufes portátiles o suministros de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.**

6. **Instalación del asa de la puerta:** Retire la junta de la puerta que cubre la ubicación del asa; hay dos orificios designados para la instalación del asa. Instale el asa y fíjela con los tornillos provistos. Vuelva a colocar la junta de la puerta en posición.

## Funcionamiento

**Nota: la nevera debe colocarse en una zona en la que la temperatura ambiente esté entre 16 °C-38 °C.**








- Al usar la nevera por primera vez o la volver a ponerla en marcha después de un largo período de desuso, es posible que haya ciertos grados de diferencia entre la temperatura seleccionada y la indicada en la pantalla LED. Una vez encendida durante varias horas, este fenómeno se rectificará solo.
- Si desenchufa la unidad, se ha cortado la corriente o se ha apagado, espere de 30 minutos a 2 horas antes de volver a poner en marcha el aparato.

## Panel de Control

Zona izquierda para el compartimento para vino

Zona derecha para el compartimento para cerveza



 <p>Pulse una vez para activar el sistema. Pulse durante 3 segundos para apagar el sistema.</p>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse para aumentar/disminuir la temperatura.</li> <li>Margen de Temperaturas: 2-20 °C/36-68 °F</li> </ul>
 <p>Tecla de silenciamiento</p>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Si las teclas permanecen inactivas durante 10 segundos, el panel de control se bloqueará y entrará en el modo de ahorro de energía. El icono de bloqueo se encenderá.</li> <li>Pulse la tecla durante 3 segundos para desbloquear el panel de control.</li> </ul>
 <p>Pulse para encender/apagar la luz interior:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de brillo de la luz: De L0 a L3</li> <li>Pulse la tecla durante 3 segundos para comprobar el nivel de brillo actual.</li> <li>Seleccione el nivel de brillo deseado con las teclas arriba y abajo.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste rápido de la temperatura: Pulse para seleccionar directamente 5 °C, 9 °C, 12 °C, 16 °C o 19 °C</li> </ul>
 <p>Pulse para cambiar entre Celsius (°C) y Fahrenheit (°F).</p>	

- Al guardar principalmente vino tinto, la temperatura recomendada es de 14-18 °C.
- Al guardar principalmente vino blanco, la temperatura recomendada es de 8-12 °C.
- Al guardar principalmente vino espumoso, la temperatura recomendada es de 7-9 °C.
- Al guardar cerveza, la temperatura recomendada es 5-9 °C.

### Notas sobre el compartimento para vino:

**Para lograr la temperatura deseada, la temperatura de ajuste debe ser siempre inferior a la temperatura ambiente.**

### Para evitar contaminar las bebidas, respete las instrucciones siguientes:

- Abrir la puerta durante mucho tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Si el aparato de refrigeración va a permanecer vacío durante largos períodos, apáguelo. Descongélelo y límpielo a fondo. Deje que se seque bien y mantenga la puerta abierta para evitar que se forme moho en su interior.
- Limpie habitualmente las superficies que puedan entrar en contacto con las bebidas y los sistemas de drenaje accesibles.
- Solamente cargue el aparato cuando haya alcanzado la temperatura de funcionamiento correcta.













<b>UK</b>	<b>+44 (0)845 146 2887</b>
<b>Eire</b>	
<b>NL</b>	<b>040 – 2628080</b>
<b>FR</b>	<b>01 60 34 28 80</b>
<b>BE-NL</b>	<b>0800-29129</b>
<b>BE-FR</b>	<b>0800-29229</b>
<b>DE</b>	<b>0800 – 1860806</b>
<b>IT</b>	<b>N/A</b>
<b>ES</b>	<b>901-100 133</b>

# POLAR



<http://www.polar-refrigerator.com/> 

GL097\_ML\_A5\_v1\_2024/09/25